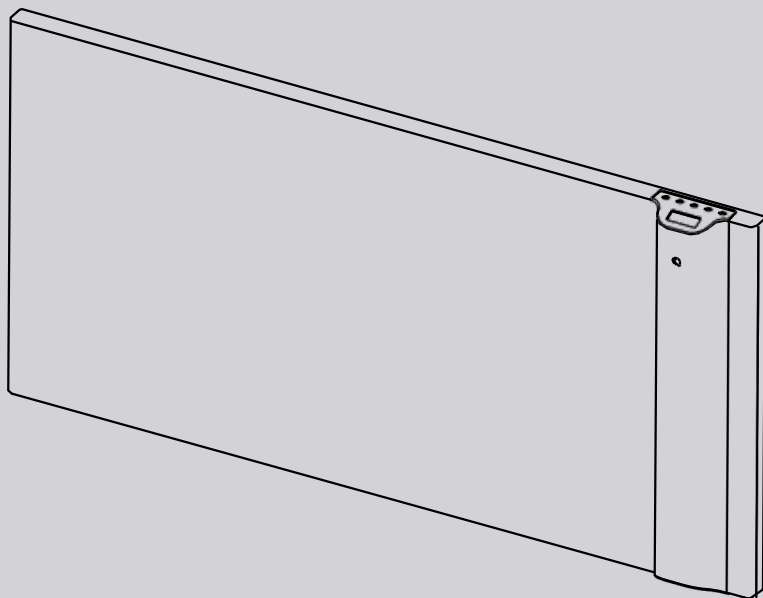
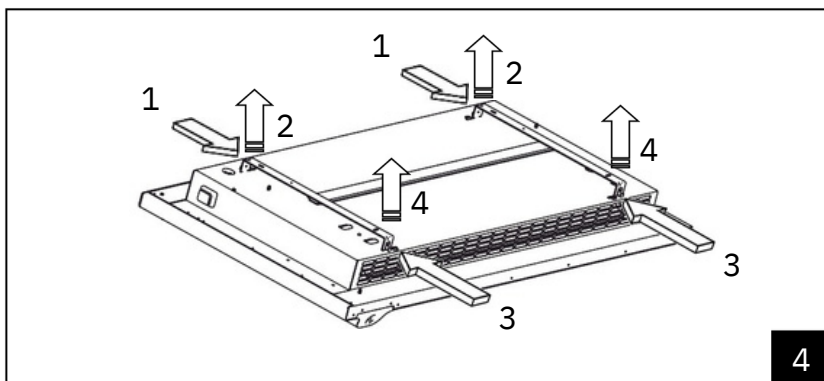
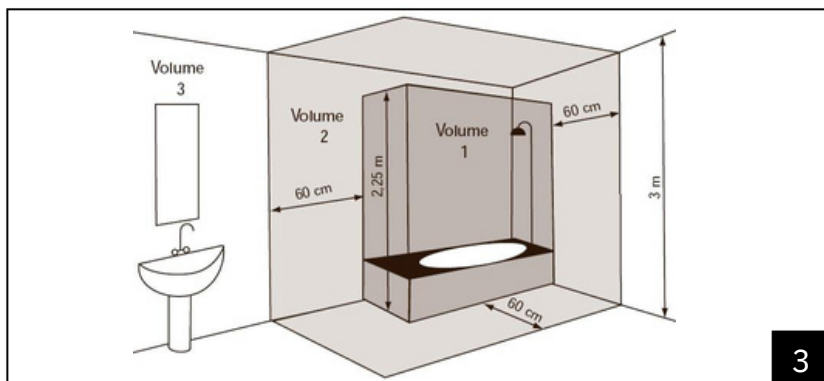
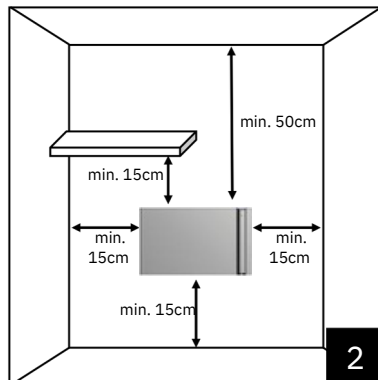
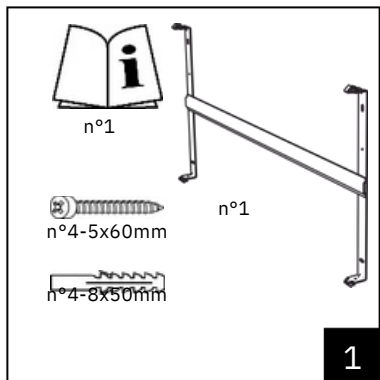


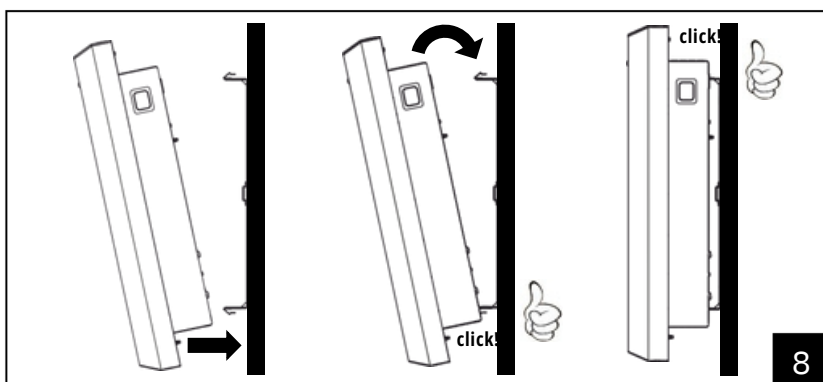
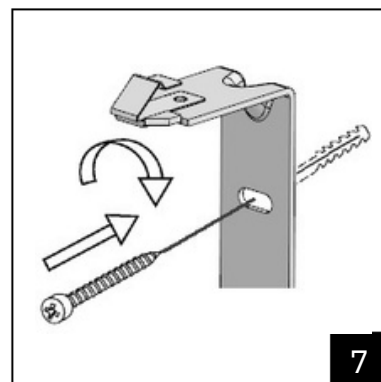
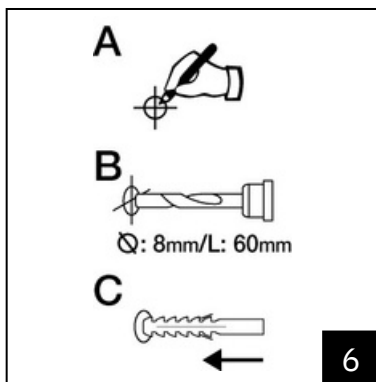
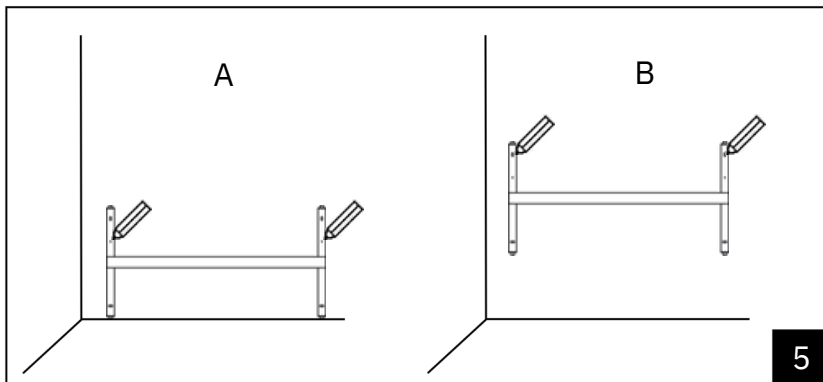


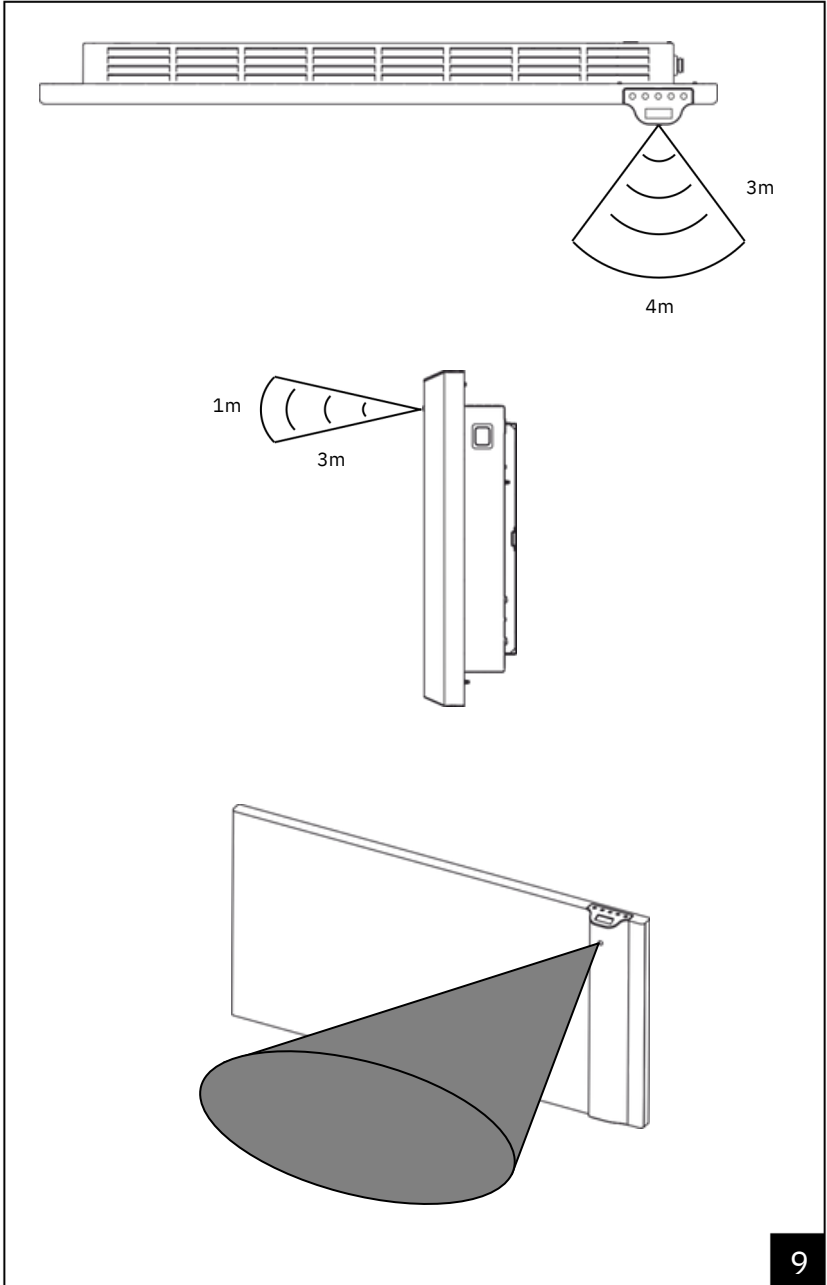
# KLIMA



- IT Leggere il manuale d'uso. Conservare con cura le istruzioni per ogni futura consultazione.
- EN Please retain these instructions in a safe place for further reference.
- RO Pastrati instructiunile pentru consultari ulterioare. (pg. 20)







# ENGLISH

## OPERATING INSTRUCTIONS

Before operating the heater, please read these instructions thoroughly to avoid damage and hazardous situations. Any use of this heater other than that stipulated in this instruction manual may cause fire, electric shock or injury,

and voids all warranties.

Warranty does not apply to any defect, deterioration, loss, injury or damage caused by, or as a result of, the misuse or abuse of this heater. The rights dictated by State law are not prejudiced. None of the terms of this warranty are to be taken as excluding any conditions or warranties implied by State law, which cannot be excluded or modified.

Before any operation remove the packaging and check product integrity. In case of defects or damages do not try to repair it yourself but contact your dealer.

Do not let children play with the packaging and protect the environment by disposing of the packaging in accordance with the national regulations for waste processing.

### 1. For your safety

- ❑ This appliance is intended for normal household use and not for use in vehicles or on-board ships or aircrafts. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision. Children of less than 3 years should be kept away unless
- ❑ continuously supervised. Children aged from 3 years and less than 8 years shall only switch on/off the appliance provided that it has been
- ❑ placed or installed in its intended normal operating position and they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children aged from 3 years and less than 8 years shall not plug in, regulate and clean the appliance or perform user maintenance.
  
- ❑ **CAUTION:** Some parts of this product can become very hot and cause burns. Particular attention has to be given where children and vulnerable people are present.
- ❑ Make sure that the mains power supply matches the rated input: 230V AC, 50Hz. Never allow animals or children to play with or touch the product. Attention! The panel may become very hot while it is working (approximately 80°C=176°F); **WARNING:** In order to avoid overheating, do not cover the heater. Do not hang anything on the heater and do not
- ❑ cover it while

it's working. This is clearly written on the cover of the product or shown by the symbol



- ❑ Do not use the product in rooms saturated with explosive gas, vapours generated by solvents or paints or flammable vapours/gas.
- ❑ If the cable and/or plug are damaged, do not repair them yourself but take the product to the technical service or a qualified repair centre and have them repaired by specialised personnel in order to avoid any risk of damage.
- ❑ Always position the product so that the plug is immediately accessible.
- ❑ Never position this appliance immediately underneath a power socket.
- ❑ Do not insert objects or paper into the radiator.

## 2. Your product

- ❑ Other than the heater you have chosen the package includes (picture 1):
  - N° 1 metal brackets for wall mounting (fixed to the radiator);
  - N° 4 nylon plug expansion 8x50mm;
  - N° 4 5x60mm cross head screws to fix wall brackets;
- ❑ Refer to your dealer if something is broken or missing.

## 3. Safe positioning

- ❑ Only use the product in its horizontal position;  
This product is fitted with a double electrical insulation circuit (class II) and therefore does not require an earth connection;
- ❑ Always make observe the minimum distances from walls, furniture and/or objects, as indicated in picture 2.
- ❑ Never install the product on a surface made from wood or synthetic material.
- ❑ This product is water resistant to IP24. It may therefore be used in bathrooms or other areas subject to humidity provided it is never installed within the perimeter of bathtubs or showers (Volume 1 of figure 2).
- ❑ Do not install the radiator in a draft that could disturb its regulation.

## 4. Installation

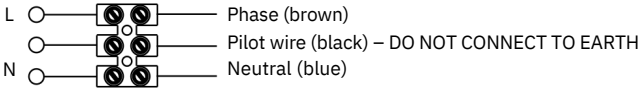
- ❑ Remove the wall-mounting bracket fixed to the back of the radiator, by releasing first the 2 upper springs and then the 2 lower springs as shown in figure 4.
- ❑ Rest the bracket on the floor to use it as a template to mark the points at which the two lower fixing holes are to be made (figure 5A).
- ❑ Lift the bracket until its lower fixing points coincide with the marks made on the wall before and use a pencil to mark the position of the two upper fixing points (figure 5B).
- ❑ Drill the 4 holes at the points marked previously and insert the plastic anchors (figure 6).
- ❑ Fix the bracket to the wall using the 4 screws supplied (figure 7).
- ❑ Hook the radiator to the bracket starting with the 2 lower fixing points, and then click the 2 upper fixing points into position (figure 8).
- ❑ Should you have to remove the radiator from the bracket at a later stage, we recommend releasing the lower two fixing points first and then the upper fixings.

## 5. Electrical connections

- ❑ The product must be powered at a voltage of 230V AC 50Hz.
- ❑ The product must be supplied with a cable and plug or with a cable for installation. If a product with plug is installed in France, connect it to the mains power supply by cutting off the plug and using a suitable connection box.
- ❑ If the product is supplied with a cable for installation without plug, connect it to the mains power supply using a 3-wire cable (Brown=Live, Blue=Neutral, Black=Earth wire) and a connection box. If you do not wish to use the pilot wire

functions, just connect the phase and the neutral wires: the product will work correctly even without the external programmer .

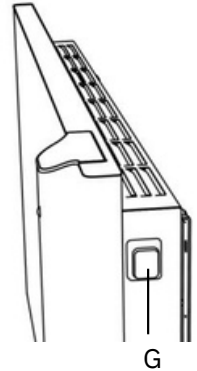
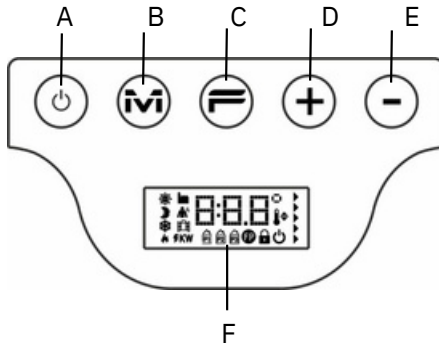
- ❑ In bathrooms, kitchens or other humid areas, install the connection terminal at least 25cm off the floor. The electrical connection to the power supply must also be fitted with a two-pole switch with a minimum gap between the contacts that allows complete disconnection according to excess voltage III category conditions. As a priority, always abide you national wiring rules. It is forbidden to connect the appliance to the earth circuit. DO NOT CONNECT THE PILOT WIRE (BLACK) TO THE EARTH CIRCUIT.
- ❑ If the product is powered through a 30mA differential switch, make sure the pilot wire is also controlled by the differential switch.



## 6. Using the product

### 6.1 Description of controls

- A – Switch on/Stand-by
- B – Operating mode
- C – Special functions
- D – Increase / Activate
- E – Decrease / Deactivate
- F – Display
- G – Main switch



### 6.2 Operating

#### 6.2.1 Switching on the screen

If the screen is not switched on, push any key to make it light up. The screen lights up and stays on for 30 seconds after the last time any key is pushed.


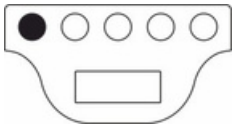

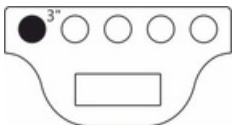



When the screen is switched off, the first time any key is pushed the screen lights up without activating the function controlled by the key pushed.

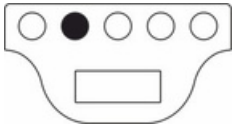






## 6.2.2 Switching the radiator on and off

The power supply to the radiator is controlled by a two-pole electromechanical switch (G) located on the right side of the radiator. When this switch is used the power supply to the electronic board is also switched off and, as a result, all the parameters saved are lost after about 30 minutes, and the default settings are reinstated.




We recommend only using this switch if the radiator is not to be used for a long period of time, and to rather use the Switch on / Stand by button (A) for switching off for short periods, in order to avoid losing the settings saved.

<p>When the radiator is switched on using the main switch on its side, the display lights up and the stand-by symbol is displayed.</p>		
<p>To switch on the radiator, push the Switch on / Stand-by key.</p> 		<p>The radiator always comes on in comfort mode. If the radiator is new or the power supply has been off for more than 30 minutes, the comfort temperature is at the default value of 19°C.</p>
<p>To switch off the radiator, hold down the Switch on / Stand-by key for at least 3 seconds.</p> 		<p>Switching the radiator off using the rocking switch on its side for more than 30 minutes results in the loss of all data saved (date, time, temperature setting, etc.).</p>


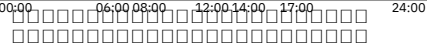

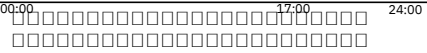


## 6.2.3 Selecting the operating mode

<p>Pressing the "M" key repeatedly allows you to select the operating mode you require.</p> 		<p>The operating modes are activated in the following order:</p>  <p>Once 30" has elapsed since the "M" key was last pushed, the operating mode activation sequence begins from the beginning again, to make it quicker to switch from any mode to Comfort mode.</p>
Icon	Description	When used
	Comfort	When at home the radiator works to maintain the comfort temperature set.
	Eco	When you are away from home for short periods (from 2 to 48 hours) or you are sleeping. The radiator works to maintain the eco temperature set and <u>save energy</u> .
	Anti-freeze	When you are away from home for long periods (more than 48 hours). The temperature is automatically set at 7±3°C and cannot be changed.
	Programme P1	When you want preset programmed operation, suitable for those that do not work from home. THIS PROGRAM CAN ALSO BE CUSTOMIZED FOLLOWING THE INSTRUCTIONS LISTED IN PARAGRAPH 6.2.6.



	Programme P2	When you want preset programmed operation, suitable for holiday homes used at the weekend.
	Programme P3	When you want preset programmed operation, suitable for offices and workplaces.
	Pilot wire	When checking operation of the radiator, using an external control unit with a pilot wire.

### 6.2.3.1 Description of preset programmes

	Monday-Friday Saturday-Sunday	
	Monday-Thursday Friday Saturday-Sunday	
	Monday-Friday Saturday-Sunday	
<input type="checkbox"/> = temperature "COMFORT" <input type="checkbox"/> = temperature "ECO" <input type="checkbox"/> = temperature anti-freeze		

The program P1 can be customized following the instructions listed in paragraph 6.2.6.

The programmes P2 and P3 are preset and cannot be changed, other than in the case of comfort and eco temperature values.

To set the temperatures (valid for all programmes):

- Select Comfort operating mode and set the relevant temperature.
- Select Eco operating mode and set the relevant temperature.
- Select the programme required P1, P2 or P3.

Please note: When you select programme P1 without ever having set the current date and time, the system will automatically switch to the regulation mode explained in paragraph 6.2.5.


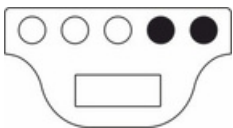

### 6.2.3.2 Using the pilot wire

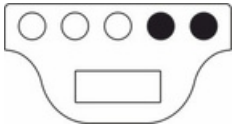



If a connection cable is supplied without a plug, the radiator can also be controlled using specific programmers.

The comfort temperature used in Pilot Wire mode is set, as already explained for the preset programmes, by going to Comfort mode first, using the "M" key and then selecting the value required using the "+" and "-" keys.

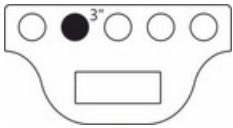
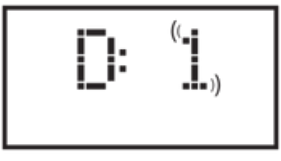
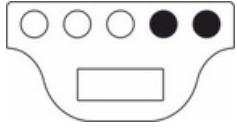
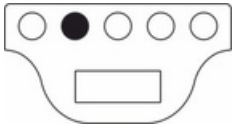

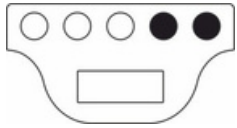
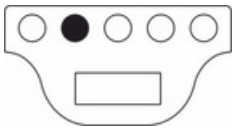

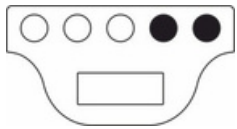
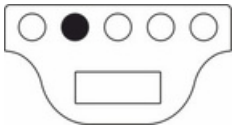

Please note: In Pilot Wire mode, the Eco temperature is always equal to the Comfort temperature less 3,5°C.

### 6.2.4 Setting the temperatures

<p>The radiator is characterised by 2 reference temperatures, comfort and eco, which can be set independently.</p>		<p>An arrow to the right of the display moves along a scale from green to red to indicate whether the temperature differs more or less from the recommended value of 19°C.</p>
<p>The preset comfort temperature is 19,0°C and can be changed using the "+" or "-" keys.</p> 		<p>If the comfort temperature is set at a value lower than the eco temperature, the latter is automatically reset at the comfort value - 0,5°C.</p>

<p>The preset eco temperature is 15,5°C and can be changed using the “+” or “-” keys.</p> 		<p>The recommended difference between the comfort and eco temperature values is 3,5°C. If the difference set differs from the suggested value, the eco symbol changes as follows:</p> <p>→ </p> <p>The maximum value that can be set for the eco temperature is equal to the comfort temperature value - 0,5°C.</p>
<p>If the ambient temperature is lower than the temperature required and displayed, the heating indicator switches on, on the display .</p>		

### 6.2.5 Setting the day and time

<p>The day and time are set to be able to use the 3 preset programmes, and this can be done by holding down the mode key.</p> 		<p>The day flashes the day to be set (1 = Monday). To edit it, push the “+” or “-” keys.</p> 
<p>Push the mode key to confirm the day set and move on to setting the time.</p> 		<p>The display flashes the hour to be set. To edit it, push the “+” or “-” keys.</p> 
<p>Push the mode key to confirm the hour set and move on to setting the minutes.</p> 		<p>The display flashes the minutes to be set. To edit it, push the “+” or “-” keys.</p> 
<p>Push the mode key to confirm the minutes set and conclude the setting operation.</p> 		<p>The system will go back to the operating mode activated when setting was started.</p> <p>If you try to activate a preset programme without having saved the date and time, this setting procedure will be activated automatically.</p>



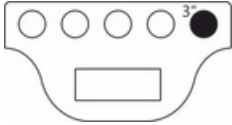

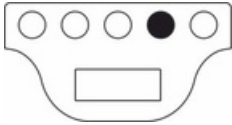

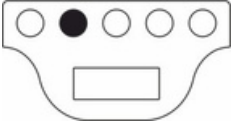



## 6.2.6 Customizing P1 Program

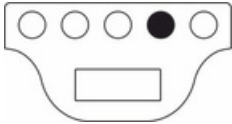


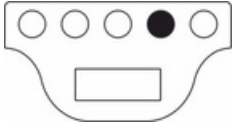



Program P1 may be modified to suit the users needs. Modification of P1 gives the user the opportunity to set the wished ambient temperature, choosing among Comfort, ECO o Frost Free, for every hour of the day and for the whole week.

Please refer to paragraph 6.2.4 in order to set different levels of temperature to each working Mode.

Each displayed hour of the day shows the temperature level of P1 Program currently set. In case of first use of the radiator, the set P1 Program profile is the one indicated in Paragraph 6.2.3.1.

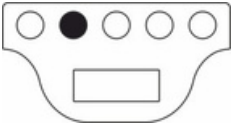

In order to display or modify P1 Program, please proceed as follows:

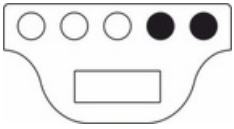

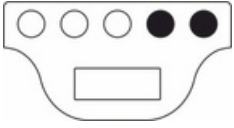





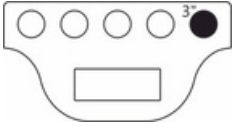

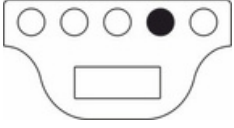

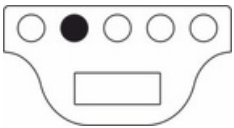

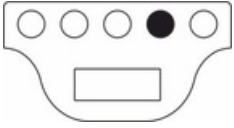



<p>Press "M" to select P1 Program.</p> 		<p>In case Time has not been set previously (brand-new product, or lack of power connection longer than 30 min.) the time regulation procedure will be activated automatically (refer to paragraph 6.2.5)</p>
<p>To display P1 Program hold button "-" for 3 seconds.</p> 		<p>The first day to see/modify is now displayed (1= Monday)</p>
<p>Press "+" button to enter the first hour to see/modify.</p> 		<p>Press "M" button to choose the wished temperature level among Comfort, Eco or Frost Free:</p>   <p>The displayed temperature once you've selected a specific hour of the day, is the one currently set on the P1 Program.</p>
<p>Use "+" and "-" buttons to enter each hour of day 1 and see/modify the working temperature of each of them.</p> 		<p>The hour displayed always indicates the starting point. For example: when H 23 is displayed the modification involves the period of time between 23:00 and 00:00.</p>

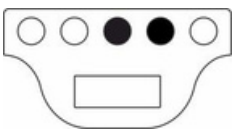



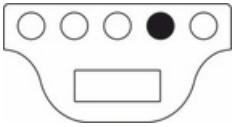

<p>Having modified the temperature for each of the 23 hours of Day 1, press further “+” button to enter the modification mode of Day 2.</p> 		<p>Press “+” button to display/modify the working temperature of each hour of Day 2, as describe for Day 1. You can set automatically the same program of Day 1 on Day 2 by holding the “F” button and pressing “+” button.</p>  <p>Note: you are allowed to copy and paste the same daily program ONLY WHEN the number of the day you wish to adjust is displayed (as showed in the picture), BUT NOT when the hour is displayed.</p>
<p>Once the last day (Day 7) has been set, press “+” button to end the program sequence.</p> 		<p>END will appear on the display. A further pression of “+” button will allow you to confirm the adjusted program.</p>
<p>“OK will appear on the display for 5 second, confirming that the Program sequence has been carried out successfully. System is now set to adjust the temperature according to the new adjustment of program P1.</p>		<p>Note: it is possible to exit any time from the program sequence, without displaying every hour until Day 7. To do so, just hold “F” button and press “-” button.</p> 
<p>N.B.:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- - You can abort the display/modification sequence anytime, deleting any settings that have not been saved, just by pressing “Stand-By” button;</li> <li>- Restoring the default settings will delete every P1 Program previously created (see paragraph 6.3);</li> <li>- If no button is pressed within 90 sec. during the Program setting process, the result will be the cancellation of the display/modification procedure and will restore back the factory default settings;</li> </ul> <p>During the programming process, the heating elements will automatically switch to Stand-by mode, and the radiator does not heat.</p>		

#### EXAMPLE: HOW TO SET A CUSTOM PROGRAM

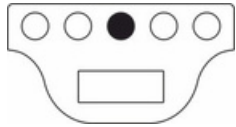



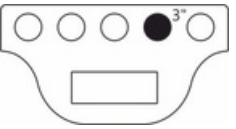

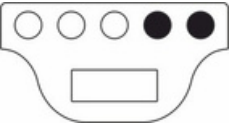


Let’s see how to program a brand-new radiator and anticipate the change from ECO to COMFORT temperature one hour earlier (06:00 a.m. is the default factory settings), for each day from Monday to Friday.

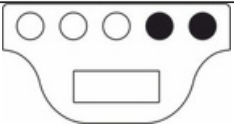





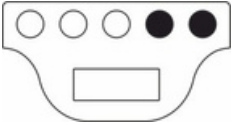


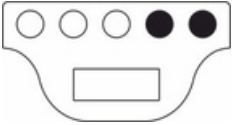
<p>Press “M” to select Program P1</p>		
---------------------------------------	---	--

<p>Set the current day of the week (first use of the radiator) using “+” or “-“ button.</p>		
<p>Press “M” and set the current Hour (first use of the radiator) using “+” or “-“ button.</p>		
<p>Press “M” and set the current Minutes (first use of the radiator) using “+” or “-“ button.</p>		
<p>Press “M” to end the time setting procedure. System now gets back to Program P1.</p>		
<p>Hold “-“ for 3 sec. to enter the display/modification of Day 1.</p>		
<p>Press “+” until you’ll see H:05 on the display (that’s the hour we want to modify the ECO temperature level to COMFORT).</p>		
<p>Press “M” two times to change the ECO temperature level to COMFORT.</p>		
<p>Press “+” button until you’ll see D:2 appear on the display (Tuesday)</p>		
<p>To copy and paste the same program of Day 1 on Day 2, hold “F” and press “+” button. The system will automatically copy the program and display directly Day 3 (Wednesday).</p>		

<p>Repeat the procedure previously described until D:6 appears on the display.</p>		
<p>Since we don't want to modify Day 6 and 7, we can exit the Program settings mode, holding "F" and pressing "-" button. "END" will appear on the display.</p>		
<p>Press "+" to confirm the modification process. "OK" will be flashing on the display for 5 sec.</p>		

### 6.3 Special functions



<p>Repeatedly pushing the "F" key makes it possible to select the various special functions available in sequence.</p>	 	<p>To leave the special functions menu, simply wait 12 seconds, or push the "M" key to go back to viewing the operating mode.</p> 
<p>Reinstating default settings</p>		<p>To reinstate all the radiator's parameters to the default settings set by the manufacturer hold at least for 3sec the "+" key down.</p> 
<p>Presence sensor</p> <p>This function allows the radiator to pick up whether or not people are in the space, and automatically regulate the heating level, in order to optimise comfort and energy saving.</p> <p>For further details see paragraph 6.3.1.</p>		<p>Switching the function (ON) or (OFF) is done by pushing the "+" or "-" keys respectively.</p>  <p>Activation is indicated by the relevant icon that switches on, on the display </p>
<p>Window open sensor</p> <p>This function makes it possible to detect an open window and automatically activate the anti-freeze operating mode.</p> <p>For further details see paragraph 6.3.2.</p>		<p>Switching the function (ON) or (OFF) is done by pushing the "+" or "-" keys respectively.</p>

		 <p>Activation is indicated by the relevant icon that switches on, on the display </p>
<p>Daily consumption</p> <p>This function makes it possible to view the power the radiator has consumed over the previous 24 hours.</p>		<p>If the consumption indication is flashing, this means that the data saved relates to a period of less than 24 hours.</p> <p>Please note: The display shows the estimated consumption, which may differ from that measured by specific meters, suitable for the purpose.</p>
<p>Weekly consumption</p> <p>This function makes it possible to view the power the radiator has consumed over the previous 7 days.</p>		<p>If the consumption indication is flashing, this means that the data saved relates to a period of less than 7 days.</p> <p>Please note: The display shows the estimated consumption, which may differ from that measured by specific meters, suitable for the purpose.</p>
<p>Displaying the ambient temperature</p>		<p>The display shows the ambient temperature measured by the radiator.</p>
<p>Alignment of the ambient temperature</p> <p>This function is used to edit the ambient temperature measured by the radiator and used to manage heating power, if it needs to be corrected to compensate for reading errors due to things like being heat sources, or cold air draughts.</p>		<p>The display flashes the correction value to be applied. To edit it, push the “+” or “-” keys.</p>  <p>If, for example, the temperature set on the radiator is 19,2°C and the ambient temperature is measured at 19,5°C, align it by +0,3°C.</p>  <p>Always wait at least 4 hours for the temperature to settle, before doing any alignment</p>
<p>Remote control</p> <p>This function allows the radiator to be controlled using external timers, piloted sockets with telephonic control, and similar devices.</p> <p>For further details see paragraph 6.3.3.</p>		<p>Switching the function (ON) or (OFF) is done by pushing the “+” or “-“ keys respectively.</p>  <p>Warning: Activation is NOT indicated by any icon on the display.</p>

### 6.3.1 Presence sensor

This function allows the radiator to pick up whether or not people are in the space, and automatically regulate the heating level, in order to optimise comfort and energy saving.

Thanks to this function, which can only be activated in Comfort mode, the radiator continuously monitors the room and, if no people are detected, it reduces the comfort temperature set as follows:

Period of absence	Reduction of the Comfort temperature	Indication on the display
60 min	1,0°C	The presence sensor and comfort mode symbols flash together    ((     ))
90 min	2,0°C	
120 min	3,5°C	
38 hours	Anti-freeze activated 7±3°C	

The reduction in temperature always relates to the comfort temperature. If the radiator is in Eco or Anti-freeze mode, no change in temperature to be maintained in the room will be observed.

Should someone be detected in the room for at least 10 consecutive minutes, the temperature is automatically returned to the comfort temperature set, without any reduction. The same happens if, while the temperature required is being reduced, due to an absence of people being detected in the room, the "M" key is pushed.

**Important:**

Correct operation of this function may depend on where the radiator is positioned in the room. To choose the best installation position, bear in mind that the sensor detects movements within the area indicated in figure 9, and that no objects must be in its way. Presence detection is also more effective when people move in front of the sensor than when they move towards it.



### 6.3.2 Open window sensor

This function makes it possible to detect an open window and automatically activate the Anti-freeze operating mode. If a sudden reduction in temperature is detected when the radiator is operating normally, anti-freeze mode is activated automatically to reduce energy wastage. On the display the window and anti-freeze symbols flash together, while the symbol for the operating mode set by the user stays on.



Reinstating normal operation does not occur automatically but must be activated by pushing the "M" key.





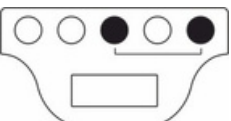
**Important:**

Correct operation of this function may depend on where the radiator is positioned in the room, the presence of draughts, the outside temperature, and how long the window stays open.

### 6.3.3 Remote control

This function allows the radiator to be controlled using external timers, piloted sockets with telephonic control, and similar devices. When the function is active, if the radiator's power supply is reinstated after being interrupted for more than 30 minutes, when it is switched on Stand-by mode is not set as normally happens, by Comfort mode starts immediately. The comfort temperature is as set before the power supply was interrupted. The (optional) presence sensor and open window sensor are deactivated. This means that the radiator can be switched on without being in the room.

## 6.4 Utilities

<p>Lock controls</p> <p>The radiator's controls can be locked to prevent settings being changed accidentally, or by unauthorised people. To go to lock/unlock mode, hold the "F" key down.</p> 		<p>Once the display reads "LOC":</p> <p>Hold the "F" key down and push the "+" key to lock the controls.</p>  <p>Activation is indicated by the relevant icon that switches on, on the display </p> <p>Hold the "F" key down and push the "-" key to unlock the controls.</p> 
<p>When this function is activated, in case the supply voltage returns after an interruption exceeding 30min, the operating mode set at the time of the interruption is recovered. If the operating mode was one of the three programs P1, P2 or P3 the frost-free program is activated instead, because it is necessary to set the time and the day of the week before activating again a program.</p>		

## 7. Troubleshooting

Problem	Solution
The radiator does not switch on.	Check that the power supply is on and that it is as indicated in the radiator's nameplate (e.g. 230 Vac 50 Hz), and that the main switch on the right side of the radiator is switched on (position "I").
The radiator does not heat up.	Make sure that the operating mode is as required and, if using a preset programme, that you are not in a time period for which anti-freeze mode is set. If the ambient temperature is higher than that set, the radiator should not heat up. If in doubt, set Comfort mode and a required temperature much higher than the ambient temperature, to check that the radiator is working properly.
The radiator stays hot.	<del>Check that the temperature setting is not too high or that there are no draughts on the radiator, altering the ambient temperature measured.</del> Check that the temperature setting is not too low, that the radiator is only heating the room in which it is installed (keep the doors closed) and that the mains power supply is correct.
The radiator does not heat up enough.	The radiator may heat up to reach / maintain the eco temperature. This is not abnormal operation.
The radiator heats in Eco mode.	It is normal for the surface to be hot when working. The maximum values comply with the limits laid down by applicable safety norms. If the radiator is always very hot, it may be undersized for the space in which it is used or may be affected by draughts. Having waited for the ambient temperature to stabilise for at least 4 hours, you may have to compensate for any differences between the temperature indicated by the radiator and that measured in the room. To do this see the contents of paragraph 6.3 on the section "Aligning the outside temperature".
The radiator's surface is very hot.	When the radiator is new, it is possible that when it begins working for the first time an unpleasant odour may be sensed. This is due to residue from the manufacturing process. Radiators that have already been used may give off unpleasant odours if they are not used for a long time and/or if they are used in polluted spaces with poor quality air.
The temperature in the room differs from the temperature set.	
The radiator gives off an unpleasant odour.	

## 8. Maintenance

- This product does not require any special maintenance. Clean the product, especially the heating panel, with a dry cloth once every 6 months. If the product requires repairing, contact an authorised technical service centre.
- When replacing the power cable, use a 2x1,00mm<sup>2</sup> or 3x1,00mm<sup>2</sup> H05V2V2-F HAR type, depending on the version.
- This operation, for cables both with and without plugs, must be performed by qualified personnel and never by the end user in order to avoid damaging the appliance and jeopardising personal safety.

## 9. Legal notice



Environment and recycling  
Please help us to protect the environment by disposing of the packaging in accordance with the national regulations for waste processing.

Recycling of obsolete appliances

Appliances with this label must not be disposed off with the general waste. They must be collected separately and disposed off according to local regulations.

Contact details	Ermete Giudici S.p.A. - via L. da Vinci, 27 - 20090 Segrate (MI) Italy				
Model identifier(s): KLIMA					
Item	Symbol	Value	Unit	Item	Unit
<b>Heat output</b>				<b>Type of heat output / room temperature control (select one)</b>	
Nominal heat output	$P_{nom}$	See Tab. 1	kW	Single stage heat output and no room temperature control	no
Minimum heat output (indicative)		See Tab. 1	kW	Two or more manual stages, no room temperature control	no
Maximum continuous heat output	$P_{min}$	See Tab. 1			
<b>Power consumption</b>	$P_{max,c}$	See Tab. 1	kW	With mechanic thermostat room temperature control	no
In off mode				With electronic room temperature control	no
In stand-by mode	$P_0$	0,00	W	Electronic room temperature control plus day timer	no
In idle mode	$P_{sm}$	0,19	W	Electronic room temperature control plus week timer	yes
In network stand-by	$P_{idle}$	0,19	W	<b>Other control options (multiple selections possible)</b>	
	$P_{nsm}$	=	W	Room temperature control, with presence detection	yes
				Room temperature control, with open window detection	yes
				Distance control option	no
Stand-by mode with display of information or status			yes		
Seasonal space heating energy efficiency in active mode	$\eta_{s,on}$	92,0	%	Adaptive start control	no
				Working time limitation	no
				Black bulb sensor	no
				Self learning functionality	no
				Control accuracy	no

TABLE 1		KLIMA 7 KLIMA 7 AS	KLIMA 10	KLIMA 15	KLIMA 20
<b>Heat output</b>					
Nominal heat output	$P_{nom}$	0,750	1,000	1,500	2,000
Minimum heat output (indicative)	$P_{min}$	0,075	0,100	0,150	0,200
Maximum heat output (indicative)	$P_{max,c}$	0,750	1,000	1,500	2,000

Inainte de a utiliza incalzitoul, va rugam sa cititi cu atentie manualul de instructiuni, pentru a evita situatiile periculoase la care ati putea fi supusi. Orice utilizare a acestui aparat, alta decat cea prezentata in acest manual poate cauza ardere, socuri electrice sau raniri, si nu face obiectul garantiei aparatului. Garantia nu se aplica in cazul oricaror defecte, deteriorari, pierderi, loviri sau daune datorate utilizarii incorecte a produsului. Raman in vigoare toate drepturile garantate de lege. Nici o conditie de garantie nu poate exclude sau modifica conditiile de garantie reglementate prin legile statului care nu pot fi in nici un mod modificate sau excluse. Inainte de orice operatiune, indepartati cu grija ambalajul si controlati integritatea produsului. In cazul in care se observa defecte sau lovituri, nu instalati si nu incercati sa reparati aparatul, contactati furnizorul. Nu lasati ambalajul la indemana copiilor si separati-l in parti componente in conformitate cu legile in vigoare.

### 1. Pentru siguranta d-vs.

- ❑ Acest aparat se adreseaza utilizarii casnice si nu pentru utilizare in autovehicule, la bordul navelor sau avioanelor.
- ❑ Acest produs nu trebuie utilizat de persoane (inclusiv copii) cu capacitati fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu experienta si supraveghe inadecvate, care nu sunt sub persoane responsabile pentru siguranta lor sau care nu sunt instruite adecvat de catre o astfel de persoana. Copiii trebuie supravegheati pentru a va asigura ca nu se joaca cu aparatul. Curatarea si intretinerea nu se va face de catre copii fara supraveghearea unui adult.
- ❑ Copiii sub 3 ani trebuie tinuti departe de aparat si supravegheati t em einic.
- ❑ Copiii intre 3 si 8 ani pot sa porneasca/opreasca aparatul cu conditia ca acesta sa fie pozitionat si instalat in pozitia dorita si functionand normal. Copiii trebuie instruiti in prealabil despre normele de siguranta si utilizare, operarea facandu-se in prezenta unui adult. Copiii intre 3 si 8 ani nu vor manevra stecherul conector la sursa de energie, nu vor regla, curata sau repara aparatul.
- ❑ ATENTIE – parti ale aparatului pot deveni fierbinti in timpul functionarii si pot cauza arsuri. Atentie deosebita se va acorda copiilor si persoanelor vulnerabile atunci cand sunt in preajma apar at ul ui .
- ❑ Asigurati-va ca alimentarea de la retea corespunde cu datele de pe eticheta: 230VAC, 50Hz. Nu lasati copiii sau animalele sa atinga sau sa se joace cu aparatul. ATENTIE! Panoul se incalzeste in timpul functionarii si poate deveni foarte fierbinte. (aproximativ 80°C=176°F);
- ❑ ATENTIONARE! Pentru a evita supraincalzirea, nu acoperiti aparatul! Nu agatati nimic pe incalzitoul si nu il acoperiti in

timpul functionarii. Acest lucru este inscriptonat pe produs sau aratat de simbolul:



- Nu utilizati aparatul in incaperi cu gaze inflamabile sau in timp ce folositi solventi inflamabili, lacuri sau cleiuri.
- Daca firul de alimentare este deteriorat si trebuie schimbat, nu faceti asta singuri! Duceti produsul la un centru de reparatii autorizat sau la o persoana calificata pentru astfel de situatii, pentru a evita orice risc sau pericol.
- Aparatul trebuie amplasat in asa fel incat priza sa fie accesibila.
- Nu amplasati aparatul in imediata apropiere a prizelor. Nu introduceti obiecte sau hartie in radiator.

## 2. Produsul d-vs.

- Ce mai cuprinde pachetul pe langa aparatul de incalzire (imagine1):
  - N° 1 suportii metalici pentru montajul pe perete (fixati pe radiator);
  - N° 4 dibluri de plastic 8x50mm;
  - N° 4 5x60mm suruburi cap stea pentru a fixa suportii de perete;
- Adresati-va dealer-ului daca ceva este stricat sau lipseste.

## 3. Pozitionare corecta

- Montajul si utilizarea aparatului se va face doar in pozitia orizontala;
- Aparatul este construit cu dubla izolare electrica (clasa II) deci nu este necesara impamantarea;
- Atentie la distanta minima fata de pereti, mobilier si alte obiecte, asa cum se indica in imaginea 2;
- Nu instalati niciodata produsul pe suprafete de lemn sau din material sintetic.
- Aparatul are grad de protectie la apa IP24. Poate fi utilizat in bai si in spatii umede dar niciodata in perimetrul cazii sau dusului (volumul 1 din figura 3).
- Butoanele de reglare nu trebuie in nici un caz sa fie accesibile de catre persoanele care se afla in cada sau dus.
- Nu incastrati aparatul in mobilier, acest lucru duce la functionare defectuoasa

## 4. Instalare

- Desfaceti suportii de fixare pe perete, de pe spatele radiatorului; desfaceti cele 2 cleme pozitionate pe partea
- superioara a aparatului , apoi celelalte 2 cleme din partea inferioara (vezi imaginea 4)
- Asezati suportul pe podea ca sa il folositi ca sablon pentru a marca punctele de fixare inferioare si a putea face gauri (imaginea 5A)
- Ridicati suportul pana cand punctele inferioare coincid cu marcasele facute anterior pe perete. Folositi un creion pentru a marca pozitia a celor 2 puncte de fixare superioare. (imaginea 5B)
- Faceti gaurile in punctele marcate anterior si introduceti diblurile de plastic (imaginea 6)
- Fixati suportul pe perete folosind cele 4 suruburi din pachetul de instalare. (imaginea 7)
- Agatati aparatul pe suport incepand cu cele 2 puncte inferioare de fixare, dupa care apasati punctele de fixare pe pozitie (imaginea 8)

## 5. Conectarea electrica

- In cazul in care va trebui să scoateți radiatorul din suport într-o etapă ulterioară, vă recomandăm să eliberati cele 2 puncte de fixare de jos mai întâi și apoi cele superioare.

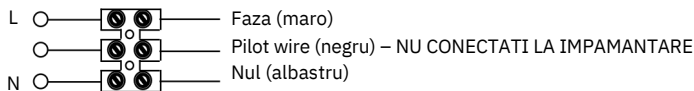
Aparatul trebuie alimentat la 230V AC 50Hz.

Produsul poate fi furnizat cu cablu si stecher sau doar cu cablu pentru instalare. Daca aparatul se instaleaza in Franta conectati-l la rețeaua principala de electricitate prin taierea stecherului si legarea la rețea printr-o doza.

Cand produsul este dotat cu cablu de alimentare, legarea trebuie efectuata utilizand trei fire (Maro=Faza, Albastru=Nul, Negru=Fir pilot) si o doza electrica. Daca nu se doreste utilizarea functionalitatii firului pilot limitati-va la legarea fazei si nulului: produsul va functiona corect si fara prezenta programatorului extern.

- In spatii umede, in bai sau bucatarii, conexiunea de legatura trebuie instalata la minim 25 cm de pardoseala
- Conexiunea electrică la sursa de alimentare trebuie, de asemenea, prevăzută cu un întrerupător bipolar cu minim

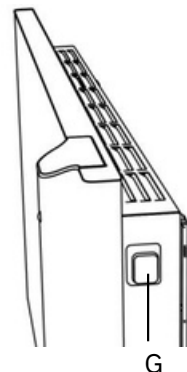
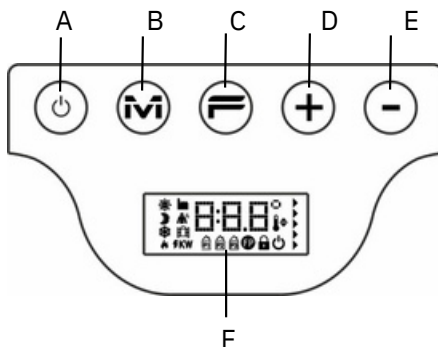
- ❑ decalaj între contacte care permite deconectarea completă conform condițiilor de supratensiune a III-a. Respectați întotdeauna în mod prioritar regulile de instalare în vigoare din țara dumneavoastră.
- ❑ Legarea la împământare este interzisă. NU LEGATI LA ÎMPĂMÂNTARE FIRUL PILOT (NEGRU).
- ❑ Dacă produsul trebuie alimentat prin intermediul unui întrerupător diferențial de siguranță de 30mA, se poate ca firul pilot să fie sub controlul întrerupătorului diferențial.



## 6. Utilizarea produsului


### 6.1 Descrierea funcțiilor

- A – Pornire / Stand-by
- B – Mod de funcționare
- C – Funcții speciale
- D – Creștere / Activare
- E – Descreștere / Dezactivare
- F – Afisaj
- G – Întrerupătorul principal




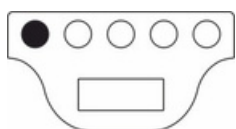



### 6.2 Funcționare

#### 6.2.1 Pornirea afisajului

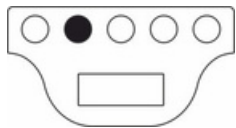

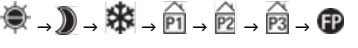




<p>Dacă afisajul nu este pornit, apăsați orice buton ca să îl porniți. Afisajul se iluminează și rămâne în stand-by pentru 30 de secunde după ultima apăsare de buton</p>		<p>Când afisajul este stins, la orice atingere a unui buton se iluminează fără a activa funcția butonului apăsat.</p>
---	--	---




## 6.2.2 Pornirea si oprirea radiatorului

Alimentarea cu energie a radiatorului este controlata de un intrerupator electromecanic bipolar (G), localizat pe partea dreapta a radiatorului. Atunci cand intrerupatorul este oprit nu se alimenteaza nici placa electronica, ceea ce face ca toti parametrii salvati sa fie pierduti dupa 30 de minute si setarile din fabrica sa fie activate. Recomandam utilizarea intrerupatorului doar atunci cand radiatorul nu se foloseste perioade mai indelungate, in rest utilizati butonul Pornire / Stand-by (A) pentru a opri aparatul pentru perioade scurte de timp, in acest fel nu se vor pierde setarile salvate de d-vs.


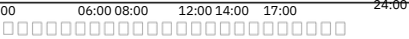











<p>Cand radiatorul este pornit utilizand intrerupatorul principal de pe partea laterala, afisajul este iluminat si simbolul de stand-by este aratat.</p>		
<p>Pentru a porni radiatorul apasati butonul Pornire / Stand by</p> 		<p>Radiatorul vine din fabrica cu setarile pe modul confort. Daca aparatul este nou sau alimentarea cu energie a fost intrerupta mai mult de 30 de minute, aparatul se reseteaza pe valoarea din fabrica de 19°C.</p>
<p>Pentru a opri aparatul tineti apasat butonul Pornire / Stand-by pentru 3 secunde</p> 		<p>Oprirea aparatului de la intrerupatorul lateral pentru mai mult de 30 de minute duce la pierderea datelor salvate (data, ora, setarile de temperatura, etc.)</p>

## 6.2.3 Selectarea modului de operare

<p>Apasand butonul 'M' repetat va va permite sa selectati modul de functionare pe care il doriti.</p> 		<p>Modurile de functionare sunt activate in ordinea urmatoare:</p>  <p>Dupa trecerea celor 30 de sec. de la ultima apasare a tastei M, secventa modului de operare se reia de la inceput, pentru a face mai usor transferul de la orice mod de control catre modul Confort.</p>
Simbol	Descriere	Cand se utilizeaza
	Confort	Cand sunteti acasa radiatorul functioneaza pentru a mentine temperatura de confort setata de d-vs.
	Eco	Cand nu sunteti acasa pentru perioade scurte (de la 2 la 48 de ore) sau dormiti. Radiatorul functioneaza pentru temperaturii eco si economisire de energie.
	Anti-inghet	Cand sunteti plecat de acasa pentru perioade mai lungi de timp (mai mult de 48 de ore). Temperatura este automat setata la 7±3°C si nu poate fi schimbata.
	Program P1	Cand doriti functionarea programului prestabilit, potrivit pentru cei care nu lucreaza la domiciliu. Acest program poate fi personalizat urmand instructiunile enumerate la punctul 6.2.6.

	Program P2	Când doriți funcționarea programului prestabilit, potrivit pentru case de vacanță utilizate în week-end-uri.
	Program P3	Când doriți funcționarea programului prestabilit, potrivit pentru birouri și spații de muncă.
	Firul pilot	Folosind o unitate de control extern cu un fir pilot. (Franta)

### 6.2.3.1 Descrierea programelor presetate :

	<p>Luni-Vineri </p> <p>Sambata-Duminica </p>
	<p>Luni-Joi </p> <p>Vineri </p> <p>Sambata-Duminica </p>
	<p>Luni-Vineri </p> <p>Sambata-Duminica </p>
<p> = temperatura "CONFORT"     = temperatura "ECO"     = temperatura anti-înghet</p>	

Programul P1 poate fi personalizat urmând instrucțiunile enumerate la punctul 6.2.6.

Programele P2 și P3 sunt presetate și nu pot fi modificate decât în modul confort și temperaturile eco.

Setarea temperaturilor (valabil pentru toate programele):

- Selectați modul de funcționare Confort și setați temperatura dorită.
- Selectați modul de funcționare Eco și setați temperatura dorită.
- Selectați programul dorit P1, P2 sau P3.


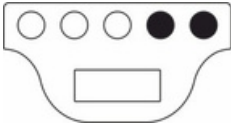

Rugăm atenție: Când selectați programul P1 fără să fi setat înainte data și ora, sistemul va comuta automat la modul de funcționare explicat în paragraful 6.2.5.

### 6.2.3.2 Utilizarea firului pilot

Dacă firul de alimentare este furnizat fără stecher, radiatorul poate fi de asemenea folosit cu ajutorul unui programator special.

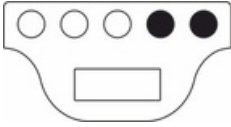
Temperatura de confort folosită în modul FIR PILOT este setată așa cum a fost deja explicată pentru programele presetate, prin trecerea mai întâi de la modul CONFORT, utilizând butonul "M" apoi selectând valoarea dorită utilizând butoanele "+" și "-".

### 6.2.4 Reglarea temperaturii

<p>Radiatorul este caracterizat de 2 temperaturi de referință confort și eco, care pot fi setate independent.</p>		<p>O săgeată la dreapta ecranului se mișcă de-a lungul unei scale de la verde la roșu pentru a indica dacă temperatura diferă mai mult sau mai puțin de valoarea recomandată de 19°C.</p>
<p>Temperatura presetată este de 19,0°C și poate fi schimbată folosind butoanele "+" și "-".</p> 		<p>Dacă temperatura de confort este setată la o valoare mai mică decât temperatura eco, aceasta din urmă este automat modificată cu -0,5°C mai puțin față de valoarea de confort.</p>




Temperatura ECO presetata este de 15,5°C si poate fi schimbata utilizand butoanele "+" sau "-".



Diferenta recomandata intre temperatura de confort si ECO este de 3,5 °C. Daca diferenta setata difera de valoarea sugerata, simbolul ECO se va schimba dupa cum urmeaza:

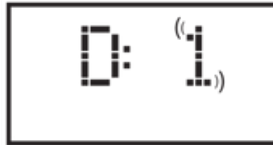
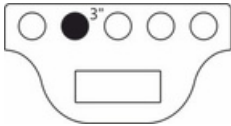


Valoarea maxima pe care o puteti seta pentru temperatura ECO este cu 0,5°C mai mica decat temperatura de confort.

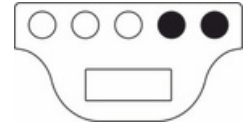
Daca temperatura ambientala este mai mica decat temperatura setata si aratata pe ecran, indicatorul de caldura va porni pe ecran .

## 6.2.5 Setarea zilei si orei

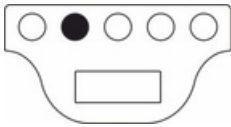
Ziua si ora sunt necesare pentru a putea folosi cele 3 programe presetate, aceasta se poate face tinand apasata tasta M (mod de functionare).



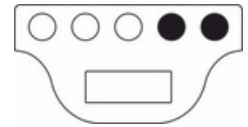
Litera D palpaie si poate fi setata ziua (1=Luni), pentru a modifica apasati butoanele "+" sau "-".



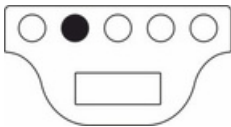
Apasati butonul M (mod de functionare) pentru a confirma ziua setata si a trece la setarea orei.



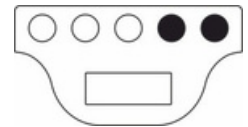
Litera H palpaie si poate fi setata ora, pentru a modifica apasati butoanele "+" sau "-".



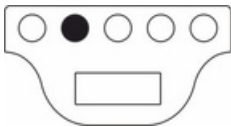
Apasati butonul M (mod de functionare) pentru a confirma ora setata si a trece la setarea minutelor.



Litera M palpaie si poate fi setat minutul, pentru a modifica apasati butoanele "+" sau "-".



Apasati butonul M (mod de functionare) pentru a confirma fixarea minutelor si a confirma aceste setari.





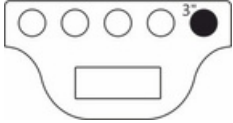





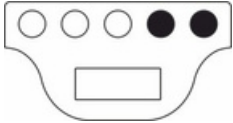

Sistemul se va intoarce la modul de operare activat la inceputul programarii.

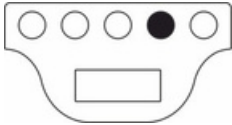

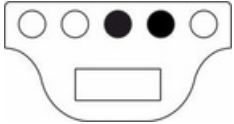



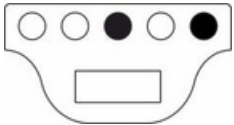
Daca incercati sa activati un program presetat fara a salva ora si data, aceasta procedura de programare se va activa automat.

## 6.2.6 Personalizarea Programului P1

Programul P1 poate fi modificat pentru a raspunde nevoilor utilizatorului. Modificarile P1 dau utilizatorului posibilitatea de a seta temperatura ambientală dorită, alegând între CONFORT, ECO, sau ANTI-INGHET, pentru fiecare ora a zilei și a întregii săptămâni. Reveniți la paragraful 6.2.4 pentru a seta temperaturile la fiecare Mod de funcționare. Fiecare ora afișată, arată nivelul temperaturii programului P1 ales de d-vs. La prima utilizare a aparatului profilul programului P1 este cel indicat în paragraful 6.2.3.1.

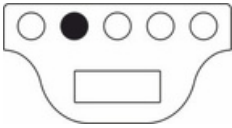

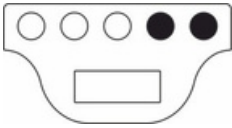

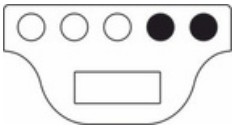

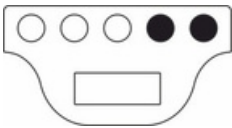

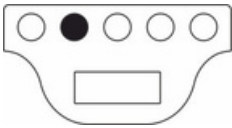

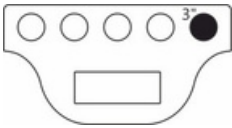

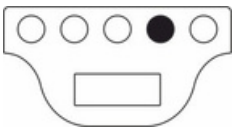

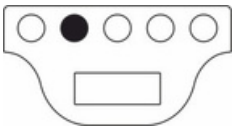

pentru a modifica sau afișa programul P1, urmați pașii:

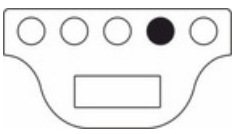

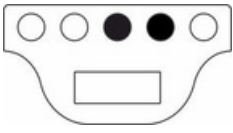

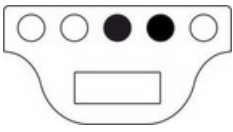

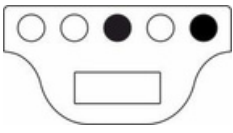

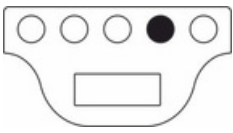

<p>Apasați tasta "M" pentru a selecta programul P1.</p> 		<p>În cazul în care ORA nu a fost setată anterior (produs nou sau date pierdute datorită lipsei de energie electrică mai mult de 30 min.) procedura de reglare a orei se va activa automat. (vezi paragraful 6.2.5)</p>
<p>Pentru a afișa P1 apăsați butonul "-" pentru 3 secunde.</p> 		<p>Prima zi pe care o vedeți (1= Luni)</p>
<p>Apasați butonul "+" pentru a accesa ORA vizualizare/modificare.</p> 		<p>Apasați butonul "M" pentru a alege temperatura dorită între CONFORT, ECO, ANTI-INGHET</p>   <p>După setarea zilei și orei, temperatura afișată este cea aleasă pe programul P1.</p>
<p>Folosiți butoanele "+" și "-" pentru a introduce fiecare ora pentru ziua 1 și a vedea/modifica temperatura de lucru pentru fiecare din ele.</p> 		<p>Ora afișată indică întotdeauna punctul de pornire. De ex.: când este afișat H:23, modificările privesc intervalul de timp dintre 23:00 și 00:00.</p>

<p>Dupa ce ati terminat de modificat temperatura pentru fiecare din cele 23 de ore pentru ZIUA 1, mai departe apasati butonul “+” pentru a introduce modificarile ZILEI 2.</p> 		<p>Apasati butonul “+” pentru a afisa/modifica temperatura de lucru pentru fiecare ora a ZILEI 2 asa cum s-a descris pentru ZIUA 1. Puteti seta automat acelasi program al ZILEI 1 pentru ZIUA 2, prin tinand apasat butonul “F” si si apasand butonul “+”.</p>  <p>Nota: puteti sa programati automat acelasi program zilnic DOAR CAND numarul zilei care doriti sa o ajustati este afisat (asa cum se arata in imagine), DAR NU atunci cand este afisata ora.</p>
<p>Odata ce ultima zi (ZIUA) a fost setata, apasati butonul “+” pentru a termina sesiunea de programare.</p> 		<p>END (SFARSIT) va aparea pe ecran. O alta apasare a butonului “+” va confirma programul ales de d-vs.</p>
<p>“OK” va aparea pe ecran pentru 5 secunde, confirmand ca sesiunea de programare a fost incheiata cu succes. Sistemul este acum programat sa moduleze temperatura conform noilor modificari ale programului P1.</p>		<p>Nota: este posibil sa iesiti oricand din sesiunea de programare fara a afisa fiecare ora pana la ZIUA 7, pentru aceasta tineti apasat butonul “F” si apoi apasati butonul “-”.</p> 
<p>N.B.:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Puteti abandona sesiunea de afisare/modificare in orice moment, anuland orice setari ce nu au fost salvate, doar prin apasarea butonului “Stand-By” (A).</li> <li>- Restaurarea setărilor implicite va sterge orice setare a Programului P1 creata anterior. (vezi paragraful 6.3)</li> <li>- Daca timp de 90 de secunde, nu se apasa nici un buton, in timpul sesiunii de programare, va avea ca rezultat anularea procedurii de afisare/modificare si se va intoarce la setarile implicite din fabricatie.</li> </ul> <p>In timpul procesului de programare, elementele de incalzire vor intra automat in modul Stand-By si radiatorul nu va incalzi.</p>		

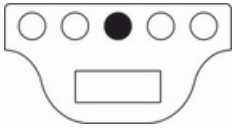

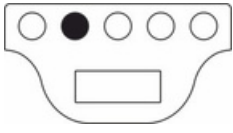

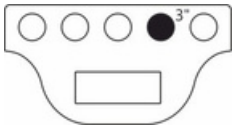
EXEMPLU: CUM SA SETEZI UN PROGRAM PERSONALIZAT


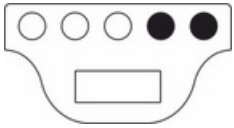


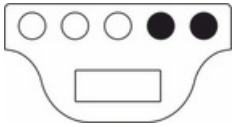




Haideti sa vedem cum programam un aparat nou si anticipam trecerea de la temperatura ECO la CONFORT cu o ora inainte (06:00 a.m. este setarea din fabricatie), pentru fiecare zi incepand de luni pana vineri.


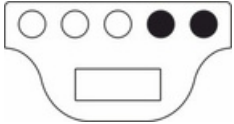


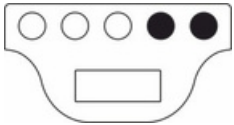
<p>Apasati "M" pentru a alege programul P1.</p>		
<p>Setati ziua curenta a saptamanii (prima utilizare a radiatorului), prin apasarea butoanelor "+" sau "-".</p>		
<p>Apasati "M" si setati ora curenta (prima utilizare a radiatorului) prin apasarea butoanelor "+" sau "-".</p>		
<p>Apasati "M" si setati minutul curent (prima utilizare a radiatorului) prin apasarea butoanelor "+" sau "-".</p>		
<p>Apasati "M" pentru a incheia procedura de programare. Acum sistemul se intoarce la programul P1.</p>		
<p>Tineti apasat "-" pentru 3 sec. Pentru a introduce afisarea/modificarea ZILEI 1.</p>		
<p>Apasati "+" pana vedeti H:05 pe ecran (aceasta este ora la care dorim sa modificam temperatura ECO la CONFORT)</p>		
<p>Apasati "M" de 2 ori pentru a schimba nivelul de temperatura de la ECO la CONFORT.</p>		

<p>Apasati butonul "+" pana va apare pe ecran D:2 (Marti)</p>		
<p>Pentru a copia acelasi program al ZILEI 1 si in ZIUA 2 tineti apasat butonul "F" si apoi butonul "+". sistemul va prelua automat programul si va afisa direct ZIUA 3 (Miercuri).</p>		
<p>Repetati procedura descrisa anterior pana cand este afisat pe ecran D:6.</p>		
<p>Din moment ce nu doriti să modificați ZIUA 6 si 7, putem iesi din modul de programare prin tinerea apasata a butonului "F" si apoi apasarea butonului "_".</p> <p>"END" (SFARSIT) va apare pe ecran.</p>		
<p>Apasati "+" pentru confirmarea procesului de modificare.</p> <p>"OK" va palpai pe ecran timp de 5 secunde.</p>		

### 6.3 Functii speciale

<p>Apasand repetat butonul "F" face posibila alegerea diferitelor functii speciale in sesiunea de programare.</p> 		<p>Pentru a iesi din meniul cu functii speciale, asteptati doar 12 sec. Sau apasati butonul "M" pentru a va intoarce la afisarea modului de operare.</p> 
<p>Revenirea la setarile implicite</p>		<p>Pentru a reveni la parametrii impliciti ai radiatorului setati de fabricant, tineti apasat pentru cel puțin 3 sec. butonul "+"</p> 


<p>Senzor de prezenta</p> <p>Aceasta functie permite radiatorului sa detecteze daca sunt sau nu persoane in incapere, si automat sa isi moduleze nivelul temperaturii, pentru un consum cat mai redus si asigurarea unei temperaturi confortabile.</p> <p>Pentru mai multe detalii vezi paragraful 6.3.1.</p>		<p>Comutarea functiei (ON) sau (OFF) se face prin apasarea butoanelor "+" sau "-".</p>  <p>Activarea este indicata de aparitia pe ecran a simbolului </p>
<p>Senzor fereastră deschisa Aceasta functie face posibila detectia ferestrei deschise si va activa automat modul de operare ANT-INGHET.</p> <p>Pentru mai multe detalii vezi paragraful 6.3.2.</p>		<p>Comutarea functiei (ON) sau (OFF) se face prin apasarea butoanelor "+" sau "-".</p>  <p>Activarea este indicata de aparitia pe ecran a simbolului </p>
<p>Consum zilnic Aceasta functie da posibilitatea se a vizualiza cantitatea de energie electrica pe care radiatorul a consumat-o in ultimele 24 de ore.</p>		<p>Daca indicatorul de consum palpaie, aceasta inseamna ca datele salvate se refera la o perioada mai scurta de 24 de ore.</p> <p>Observatie: ecranul arata consumul estimat, care este posibil sa difere de cel dat de un aparat special de masurare.</p>
<p>Consumul saptamanal Aceasta functie da posibilitatea se a vizualiza cantitatea de energie electrica pe care radiatorul a consumat-o in decurs de 7 zile.</p>		<p>Daca indicatorul de consum palpaie, aceasta inseamna ca datele salvate se refera la o perioada mai scurta de 7 zile.</p> <p>Observatie: ecranul arata consumul estimat, care este posibil sa difere de cel dat de un aparat special de masurare.</p>
<p>Afisare temperatura ambientala</p>		<p>Ecranul arata temperatura ambientala masurata de radiator.</p>

<p>Alinierea temperaturii ambientale Aceasta functie este folosita pentru a <b>ambien</b>ta temperatura masurata de radiator si folosita pentru a regla puterea de incalzire, daca necesita corectie pentru a compensa erorile datorate lucrurilor sau curentilor de aer rece din apropierea aparatului.</p>		<p>Pe ecran palpaie valoarea de corectie care va fi aplicata. Pentru editare apasati butoanele "+" or "-".</p>  <p>Daca de exemplu temperatura setata pe radiator este de 19,2°C si temperatura ambientală masurata este de 19,5°C, aliniati cu +0,3°C</p> <p> <b>Intotdeauna asteptati cel putin 4 ore pentru ca temperatura sa se stabilizeze, inainte sa mai faceti vreo aliniere.</b></p>
<p>Functia telecomanda</p> <p>Aceasta functie permite radiatorului sa fie <b>programat</b> utilizand externe, prize controlate GSM sau dispozitive similare.</p> <p>Pentru mai multe detalii vezi paragraful 6.3.3.</p>		<p>Comutarea functiei (ON) sau (OFF) se face prin apasarea butoanelor "+" sau "-"</p>  <p><b>AVERTIZARE:</b> activarea nu este indicata de nici o iconita pe ecran.</p>

### 6.3.1 Senzor de prezenta

Aceasta functie permite radiatorului sa detecteze daca sunt sau nu persoane in incapere si automat sa isi moduleze nivelul temperaturii, pentru un consum cat mai redus si asigurarea unei temperaturi confortabile.

Datorita acestei functii, care poate fi activata doar in modul CONFORT, radiatorul monitorizeaza constant incaperea si daca nu detecteaza persoane isi reduce temperatura de confort dupa cum urmeaza:

Perioada de absenta	Reducerea temperaturii de Confort	Indicatii pe ecran
60 min	1,0°C	Simbolurile senzorului de prezenta si modulului Confort palpaie impreuna.  
90 min	2,0°C	
120 min	3,5°C	
38 ore	Anti-inghet activat 7±3°C	

Reducerea temperaturii se raporteaza intotdeauna la temperatura de CONFORT. Daca radiatorul este in modul ECO sau ANTI\_INGHET nu se va observa nici o schimbare a temperaturii de mentinere in incapere.

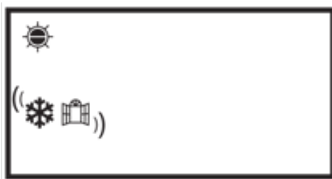
Daca o persoana va fi detectata in incapere pentru cel putin 10 minute consecutive, temperatura se va intoarce la modul confort setat, fara nici o reducere. La fel se intampla daca, in timp ce temperatura ceruta este redusa datorita absentei persoanelor in incapere, atunci tasta "M" este apasata.

#### Important:

operarea corecta a acestei functii poate depinde de locul unde radiatorul este pozitionat in camera. Pentru a alege cea mai buna pozitie de instalare, luati in considerare ca senzorul vede orice miscare intr-o arie indicata in figura 9 de mai jos si ca nici un obiect nu trebuie sa fie in raza. Senzorul de prezenta este eficient atunci cand persoanele se misca in fata lui sau inspre el.

6.3.2 Senzor fereastră deschisă Această funcție face posibilă detectarea ferestrei deschise și va activa automat modul de operare ANTI\_INGHET. Dacă detectează o schimbare bruscă de temperatură în timp ce aparatul funcționează, modul ANTI\_INGHET se va activa

automat pentru a reduce pierderea de energie. Pe ecran va fi afișată o fereastră și simbolul ANTI\_INGHET palpitând împreună, în timp ce simbolul pentru modul de funcționare setat de utilizator rămâne.



Repornirea funcționării normale nu se face automat, ci prin apăsarea butonului "M".

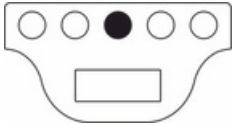



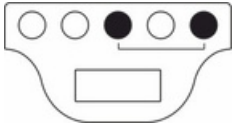
Important:

Funcționarea corectă a acestei funcții poate depinde de locul unde este poziționat aparatul în încăpere, de prezența mobilierului, temperatura exterioară și cât timp stă fereastra deschisă.

### 6.3.3 Funcția telecomandă

Această funcție permite radiatorului să fie controlat utilizând programatoare externe, prize controlate GSM sau dispozitive similare. Această funcție este activă, dacă radiatorul nu este alimentat cu energie electrică mai mult de 30 de minute, când este comutat în modul stand-by, atunci modul Confort pornește imediat. Astfel, temperatura de confort este activată ca și înainte de întreruperea alimentării. Senzorul de prezență (opțional) și senzorul de fereastră deschisă sunt dezactivate. Această înseamnă că radiatorul poate porni fără a fi prezent în încăpere.

### 6.4 Utilitate

<p>Blocare butoane Butoanele radiatorului pot fi blocate pentru a preveni ca setările să fie modificate accidental sau de persoane nevizitate. Pentru activare mergeți la modul lock/unlock (închis/deschis), țineți apăsat butonul "F",</p> 		<p>Pe ecran apare "LOC" (închis): țineți apăsat butonul "F" și apăsați tasta "+" pentru a bloca consola de comandă.</p>  <p>activarea este indicată de simbolul care apare pe ecran </p> <p>țineți apăsat butonul "F" și apăsați tasta "-" pentru a debloca consola de comandă.</p> 
<p>Când această funcție este activată, în cazul în care curentul revine după o întrerupere de peste 30 min, este reluat modul de funcționare setat înainte de întrerupere. Dacă modul de funcționare a fost unul din cele trei programe P1, P2 sau P3, funcționarea va fi reluată pe programul anti-îngheț, deoarece vor trebui reintroduse data și ora înainte de folosirea unuia din cele trei programe.</p>		



## 7. Depanare

Problema	Solutie
Radiatorul nu porneste.	Verificati daca sursa de energie este pornita si ca este asa cum indica placutele radiatorului (e.g. 230 Vac 50 Hz) si intrerupatorul principal este pornit pe pozitia I. Asigurati-va ca functioneaza pe modul dorit daca utilizati un program presetat.
Radiatorul nu se incalzeste	Daca temperatura ambientala este mai mare decat cea setata, radiatorul nu ar trebui sa se incalzeasca. Daca nu sunteti sigur, setati modul CONFORT si temperatura doritamai mare decat cea din incapere, pentru a verifica daca radiatorul functioneaza corect. Verificati ca temperatura nu este prea mare sau ca nu sunt obstacole langa radiator care ar putea altera temperatura
Radiatorul ramane fierbinte	ambientala masurata. Verificati ca temperatura setata nu este prea mica si ca aparatul incalzeste incaperea pentru care a fost destinat (tineti usile inchise) . Verificati alimentarea cu energie sa se faca corect.
Radiatorul nu incalzeste suficient	Radiatorul se poate incalzi pentru a ajunge / mentine temperatura ECO. Nu este o functionarea anormala.
Radiatorul incalzeste in modul Eco.	Este normal sa fie fierbinte in timpul functionarii. Valoarea maxima se incaderaza la limitele date de normele de siguranta. Daca radiatorul este intotdeauna foarte fierbinte, este posibil
Suprafata radiatorului este foarte fierbinte.	sa fie subdimensionat pentru incaperea in care este folosit sau poate fi afectata functionarea lui de obstacole. Asteptati ca temperatura ambientala sa se stabilizeze, cel putin 4 ore si apoi puteti modifica temperatura pentru a compensa intre temperatura aratata de radiator si cea masurata in camera. Vedeti paragraful 6.3 sectiunea alinierea temperaturii ambientale". Atunci cand radiatorul este nou, este posibil ca la prima utilizare sa degaje un miros neplacut, datorat unor reziduri din procesul de fabricatie.
Temperatura din camera difera de temperatura setata	<del>Radiatoarele care au fost deja utilizate degaja miros neplacut</del>
Radiatorul emana un miros neplacut	daca nu sunt utilizate o perioada mai lunga si/sau sunt folosite in spatii poluate sau incaperi cu aerisire slaba.

## 8. Intretinere

-Acest produs nu necesita intretinere speciala. -Curatati produsul cu o carpa uscata odata la 6 luni.

-Daca produsul necesita reparatie, contactati un centru autorizat de service.

-Cand inlocuiti cablul de alimentare, utilizati tipul 2x1,00 mm<sup>2</sup> o 3x1,00mm<sup>2</sup> H05V2V2-F HAR. Aceasta operatiune trebuie facuta de personal autorizat si niciodata de utilizator, in acest fel evitandu-se deteriorarea aparatului si periclitarea sigurantei personale.

## 9. Norme legale



Mediul inconjurator si reciclarea

Pentru a contribui la protectia mediului, va cerem sa colectati in mod corect materialele utilizate pentru ambalare.

Dezmembrarea aparatelor uzate Aparatele care poarta semnul evidentiat in partea dreapta nu trebuie aruncate

impreuna cu deseurile menajere,

ele trebuie colectate si dezmembrate separat. Dezmembrarea si colectarea aparatelor uzate se va face in conformitate cu legile in vigoare.

Date de contact		Ermete Giudici S.p.A. - via L. da Vinci, 27 - 20090 Segrate (MI) Italy			
Identificatorul de model: KLIMA					
Articol	Simbol	Valoare	Unitate	Articol	Unitate
<b>Putere termică</b>				<b>Tip de putere termică/controlul temperaturii camerei (algeți o variantă)</b>	
Putere termică nominală	$P_{nom}$	Vezi Tab. 1	KW	Cu o singură treaptă de putere termică și fără controlul Bulb sau în mai multe trepte de putere manuale, fără controlul temperaturii camerei	nu
Putere termică minimă (indicativă)	$P_{min}$	Vezi Tab. 1	KW	Cu controlul temperaturii camerei prin intermediul unui termostat mecanic	nu
Putere termică maximă continuă	$P_{max,c}$	Vezi Tab. 1	KW	Cu control electronic al temperaturii camerei	nu
<b>Consum de putere</b>	$P_{max,c}$	=	W	Control electronic al temperaturii camerei cu temporizator cu programare zilnică	nu
				Control electronic al temperaturii camerei cu temporizator cu programare săptămânală	nu
În modul oprit	$P_0$	0,00	W	<b>Alte opțiuni de control (se pot selecta mai multe variante)</b>	nu
În modul standby	$P_{sm}$	0,19	W	Controlul temperaturii camerei cu detectarea prezenței	da
În modul inactiv	$P_{idle}$	0,19	W	Controlul temperaturii camerei cu detectarea unei ferestre deschise	da
În modul standby în rețea	$P_{idle}$	=	W	Opțiunea de control la distanță	da
Modul standby cu afișare a informațiilor sau a stării	$P_{display}$	=	W		da
Eficiența energetică sezonieră aferentă încălzirii spațiilor în modul activ	$\eta_{s,on}$	92,0	%	Control adaptabil al pornirii	nu
				Limitarea timpului de funcționare	nu
				Senzor cu bulb negru	nu
				Funcție de învățare autonomă	nu
				Precizia controlului	nu

TABLE 1		KLIMA 7 KLIMA 7 AS	KLIMA 10	KLIMA 15	KLIMA 20
<b>Putere termică</b>					
Putere termică nominală	$P_{nom}$	0,750	1,000	1,500	2,000
Putere termică minimă (indicativă)	$P_{min}$	0,075	0,100	0,150	0,200
Putere termică maximă continuă	$P_{max,c}$	0,750	1,000	1,500	2,000